

Beschlussniederschrift des
GEMEINDEAUSSCHUSSESVerbale di deliberazione della
GIUNTA COMUNALE

Nr./n.

444

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

17.12.2025

UHR - ORE

08:00

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, vennero convocati per oggi i componenti di questa Giunta comunale, nella solita sala delle riunioni.

			Anwesend - presente	Abwesend - assente	Nimmt mittels Fernzugang teil - Prende parte in modalità remota
Verena Tröger	Bürgermeisterin	Sindaca	X		
Johann Franz Thurner	Vize-Bürgermeister	Vice-Sindaco	X		
Ulrike Mayr Telser	Gemeindereferentin	Assessore		X	
Brigitte Schönthaler	Gemeindereferentin	Assessore	X		
Dietmar Spechtenhauser	Gemeindereferent	Assessore	X		
Manfred Stark	Gemeindereferent	Assessore	X		

Ihren Beistand leistet die Gemeindesekretärin

Assiste la Segretaria comunale

Dr. Manuela Schöpf

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti,

Verena Tröger

in der Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz.

nella qualità di Sindaca assume la presidenza.

Der Ausschuss behandelt folgenden

La Giunta passa alla trattazione del seguente

Gegenstand:	Oggetto:
Freiwillige Feuerwehr Laas/Hauptort - Gewährung und Liquidierung eines Investitionsbeitrages zur teilweisen Finanzierung der Ausgaben betreffend den Ankauf eines neuen Kleinlöschfahrzeuges KLF-A (Iveco Daily)	Corpo dei vigili volontari del fuoco di Laas/Capoluogo - concessione e liquidazione di un contributo agli investimenti per il parziale finanziamento delle spese riguardante l'acquisto di un automezzo antincendio piccolo a trazione integrale (Iveco Daily)

Gemeindeausschussbeschluss Nr. 444 vom 17.12.2025

Die Freiwillige Feuerwehr Laas/Hauptort hat im Jahr 2025 ein neues Einsatzfahrzeug (Kleinlöschfahrzeug KLF-A) angekauft.

Diesbezüglichen Gesamtkosten belaufen sich auf Euro 172.615,00, welche für den Betrag von Euro 60.000,00 durch Landesbeitrag abgedeckt werden.

Der Kommandant der Freiwilligen Feuerwehr Laas/Hauptort hat bei dieser Verwaltung bereits im Vorfeld hinsichtlich der Gewährung und Liquidierung eines Beitrages zur teilweisen Mitfinanzierung genannter Ausgaben vorgesprochen.

Der Gemeindeausschuss hat sich grundsätzlich für die Teilfinanzierung der genannten Ausgabe ausgesprochen; die finanzielle Beteiligung der Gemeinde beläuft sich unter Zugrundelegung der voraussichtlichen Gesamtkosten laut Gesuch an die Agentur für Bevölkerungsschutz vom 17.04.2025, auf Euro 80.000,00.

Die Freiwillige Feuerwehr Laas/Hauptort hat mittlerweile das Ansuchen um Gewährung des Beitrages in Höhe von Euro 80.000,00 und auch die saldierten Rechnungen in dieser Höhe vorgelegt.

Kenntnis genommen vom Art. 07 des R.G. vom 31.07.1993, Nr. 13, i.g.F., der vorschreibt, dass „falls die Gewährung von Subventionen, Beiträgen, Zuschüssen und die Zuerkennung wirtschaftlicher Vergünstigungen jeglicher Art an Personen und an öffentliche und private Körperschaften nicht mit Gesetz oder aufgrund von Maßstäben verfügt werden, die im Gesetz ausdrücklich festgelegt werden, die Kriterien und die Modalitäten, nach denen sich die Verwaltung zu richten hat, im voraus zu bestimmen und zu veröffentlichen sind“;

angeführt, dass mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 15 vom 13.04.1994, vom Landesausschuss Bozen überprüft in der Sitzung vom 16.05.1994 unter Prot.Nr. 7340/Rag.G/cn, die Verordnung über die Gewährung von Beihilfen an Körperschaften und Private genehmigt wurde und festgehalten, dass es sich bei der Gewährung von Investitionsbeiträgen um eine Sonderfinanzierung handelt, für welche die Modalitäten gemäß vorgenanntem Regionalgesetz nicht Anwendung finden;

Der genannte Beitrag in Höhe von Euro 80.000,00 wurde im Haushaltsvoranschlag 2025-2027 auf dem Kap. 11012.03.040100 „Investitionsbeiträge an

Delibera della Giunta comunale n. 444 del 17.12.2025

Il corpo dei vigili volontari del fuoco di Lasa/Capoluogo nell'anno 2024 ha acquistato un nuovo automezzo d'intervento (automezzo antincendio piccolo a trazione integrale).

Le rispettive spese complessive ammontano ad Euro 172.615,00, che sono coperte per l'importo di Euro 60.000,00 tramite contributo provinciale.

Il comandante del corpo dei vigili volontari del fuoco di Lasa/Capoluogo, già in fase precedente, ha contattato quest'Amministrazione in riguardo alla concessione e liquidazione di un contributo per il parziale finanziamento delle spese.

La Giunta comunale si é pronunciata, in linea di massima, a favore del parziale finanziamento delle spese menzionate e la partecipazione finanziaria del Comune ammonta - prendendo in considerazione le spese complessive presunte secondo la domanda alla Agenzia per la Protezione Civile del 17.04.2025 - ad Euro 80.000,00.

I vigili volontari del fuoco di Lasa/Capoluogo intanto hanno presentato la domanda per la concessione di un contributo nell'aumentare di Euro 80.000,00 e hanno presentato inoltre già le fatture liquidate in questa dimensione.

preso conoscenza dell'art. 07 della L.R. 31.07.1993, n. 13, in vigore, il quale dispone, che „quando non siano disposte con legge o sulla base di criteri analiticamente definiti dalla legge che li prevede, la concessione di sovvenzioni, contributi, sussidi e l'attribuzione di vantaggi economici di qualunque genere a persone ed enti pubblici e privati sono precedute dalla predeterminazione e dalla pubblicazione dei criteri e delle modalità cui l'Amministrazione deve attenersi“;

affermato, che con deliberazione del Consiglio comunale n. 15 del 13.04.1994, esaminata da parte della Giunta Provinciale di Bolzano in seduta del 16.05.1994 sub prot. n. 7340/Rag.G/cn, é stato approvato il Regolamento per la concessione di finanziamenti e benefici economici a enti pubblici e soggetti privati e constatato, che in caso di concessione di contributi agli investimenti si tratta di finanziamenti speciali, per i quali non trovano applicazione le modalità secondo la Legge Regionale sopra menzionata;

Il menzionato contributo di Euro 80.000,00 è stato previsto al bilancio di previsione 2025-2027) sul cap. 11012.03.040100 „Contributi agli investimenti

private Sozialeinrichtungen“ (KS: Feuerwehr/Zivilschutz) vorgesehen.

Es wird Einsicht genommen in die von der Freiwilligen Feuerwehr Laas/Hauptort vorgelegten Unterlagen sowie nach kurzer Besprechung.

Es wird daher für notwendig und angebracht erachtet, dem Ansuchen der Freiwilligen Feuerwehr Laas/Hauptort stattzugeben und an dieselbe einen Investitionsbeitrag (Jahr 2025) in Höhe von Euro 80.000,00 zur teilweisen Finanzierung der Ausgaben für den Ankauf eines neuen Kleinlöschfahrzeuges KLF-A (Iveco Daily) zu gewähren und zu liquidieren.

Gegenständlicher Maßnahme liegen folgende Rechtsgrundlagen zugrunde:

- die Verordnung über die Gewährung von Beihilfen an Körperschaften und Private, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 15 vom 13.04.1994.
- die geltende Satzung der Gemeinde Laas.

Gegenständlicher Maßnahme liegen nachstehende, zustimmende Gutachten laut Art. 185 und Art. 187 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F. (Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol) zugrunde:

fachliches Gutachten-elektronischer Fingerabdruck:

CELSr1Uh9eVjHnRTh0GTsCGYTDNgLTn5ikAdRQ+voFg=

buchhalterisches Gutachten- elektronischer Fingerabdruck:

ao6SE4xIEmoGnnpGvoy3PNiMVUA6n6moUhHMNc9d3KM=

Es wurde Einsicht genommen in folgende Planungsinstrumente:

- Einheitliches Strategiedokument (ESD) zum Haushaltsvoranschlag 2025-2027, genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 41 vom 30.12.2024 und nachfolgende Änderungen.
- Haushaltsvoranschlag 2025-2027 der Gemeinde Laas, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 42 vom 30.12.2024.
- Arbeitsplan für das laufende Finanzjahr 2025, genehmigt mit Gemeindeausschussbeschluss Nr. 01 vom 08.01.2025.

Dies vorausgeschickt und in Kenntnis der geltenden, gesetzlichen Bestimmungen des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, fasst der GEMEINDEAUSSCHUSS einstimmig und in gesetzlicher Form den

a Istituzioni sociali private“ (CC: Vigili fuoco/Protezione civile).

Viene presa visione dei documenti presentati dal corpo dei vigili volontari del fuoco di Laas/Capoluogo nonché dopo breve discussione.

Viene perciò ritenuto necessario ed opportuno di accogliere l'istanza del corpo dei vigili volontari del fuoco di Laas/Capoluogo e di concedere e di liquidare allo stesso un contributo agli investimento (anno 2025) nell'ammontare di Euro 80.000,00 per il parziale finanziamento delle spese per l'acquisto di un nuovo automezzo antincendio piccolo a trazione integrale (Iveco Daily).

Il presente provvedimento si fonda sulle seguenti fonti normative:

- Regolamento per la concessione di finanziamenti e benefici economici ad enti pubblici e soggetti privati, approvato con deliberazione del Consiglio comunale nr. 15 del 13/04/1994.
- visto il vigente Statuto del Comune di Laas;

Il presente provvedimento si fonda sui seguenti pareri preventivi favorevoli ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 della L.R. 03/05/2018, n. 02, in vigore (Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige):

parere tecnico - impronta digitale:

CELSr1Uh9eVjHnRTh0GTsCGYTDNgLTn5ikAdRQ+voFg=

parere contabile - impronta digitale:

ao6SE4xIEmoGnnpGvoy3PNiMVUA6n6moUhHMNc9d3KM=

Sono stati visti i seguenti strumenti di programmazione:

- Documento unico di Programmazione (DUP) al Bilancio di previsione 2025-2027, approvato con delibera consiliare n. 41 del 30/12/2024, e successive modifiche.
- il bilancio di previsione 2025-2027 del Comune di Laas, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 42 del 30/12/2024.
- piano operativo per l'esercizio finanziario corrente 2025, approvato con deliberazione della Giunta comunale n. 01 del 08/01/2025.

Premesso ciò ed in conoscenza delle vigenti disposizioni di legge del Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvate con la L.R. del 03/05/2018, n. 2, la GIUNTA COMUNALE ad unanimità di voti espressi in forma di legge

BESCHLUSS

1. An die Freiwillige Feuerwehr Laas/Hauptort wird ein Investitionsbeitrag (Jahr 2025) in Höhe von Euro 80.000,00 zur teilweisen Finanzierung der Ausgaben für den Ankauf eines neuen Kleinlöschfahrzeuges KLF-A (Iveco Daily) gewährt.
2. Die Liquidierung des genannten Beitrags erfolgt nach Vollstreckbarkeit gegenständlicher Maßnahme durch Erlass des entsprechenden Zahlungsauftrages.

Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass die zur Finanzierung eingereichten Gesamtkosten durch Vorlage von entsprechenden Rechnungen belegt werden müssen.
3. Die aus dieser Maßnahme erwachsende Ausgabe von Euro 80.000,00 wird dem nachstehend angeführten Kapitel des Haushaltsvoranschlages für das laufende Finanzjahr - Kompetenzgebung - angelastet, welches die nötige Verfügbarkeit aufweist:

	Betrag brutto Importo lordo	Kapitel capitolo	Kostenstelle: Beschreibung Centro di costo: Descrizione	Verpfl./Jahr impegno/anno
S	80.000,00 €	11012.03.040100	Feuerwehr/Zivilschutz: Investitionsbeiträge an private Sozialeinrichtungen Vigili fuoco/protezione civile: Contributi agli investimenti a Istituzioni sociali private	845/2025

4. Um die Verwaltungswege zu beschleunigen, wird diese Beschlussmaßnahme, mit demselben Abstimmungsergebnis, im Sinne des Art. 183, Absatz 04, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F., für unverzüglich vollziehbar erklärt.
5. Diese Beschlussmaßnahme wird im Sinne des Art. 183, Absatz 02, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F., den Fraktionssprechern des Gemeinderates übermittelt.

RECHTSMITTELBELEHRUNG:

Im Sinne der geltenden Bestimmungen (Art. 183, Absatz 05, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F.) kann gegen diesen Beschluss während des Zeitraums seiner Veröffentlichung Einwand beim Gemeindevorstand erhoben und innerhalb von 60 Tagen ab der Vollstreckbarkeit beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof Bozen Rekurs eingebracht werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 und Art. 120 des Gesetzesdekretes vom 02.07.2010, Nr. 104, i.g.F.).

DELIBERA

1. Al corpo dei vigili volontari del fuoco di Lasa/Capoluogo viene concesso un contributo agli investimenti (anno 2025) nell'ammontare di Euro 80.000,00 per il parziale finanziamento delle spese per l'acquisto di un nuovo automezzo antincendio piccolo a trazione integrale (Iveco Daily).
2. La liquidazione del contributo menzionato avrà luogo dopo l'avvenuta esecutività del presente provvedimento mediante emissione del relativo mandato di pagamento.

Si afferma espressamente, che le spese complessive sottoposte per il finanziamento devono essere documentate tramite la presentazione di relative fatture.
3. La spesa derivante dal presente provvedimento per l'importo di complessive Euro 80.000,00 viene imputata al seguente capitolo del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario corrente - gestione di competenza, il quale presenta la necessaria disponibilità:

4. La presente deliberazione, con lo stesso esito di votazione, viene dichiarata immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 04, della L.R. 03/05/2018, n. 02, in vigore per velocizzare i processi amministrativi.
5. La presente deliberazione viene comunicata, ai sensi dell'art. 183, comma 02, della vigente L.R. 03/05/2018, n. 02, ai capigruppo consiliari.

AUTORITÀ E TERMINE PER RICORRERE:

Ai sensi delle vigenti disposizioni (art. 183, comma 05, della L.R. 03.05.2018, n. 02, in vigore) entro il periodo di pubblicazione può essere presentata opposizione alla Giunta comunale avverso la presente deliberazione e entro 60 giorni dall'esecutività della presente può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano. Nell'ambito dell'affidamento pubblico il termine, entro quale ricorrere, è di 30 giorni (art. 119 ed art. 120 del Decreto Legislativo 02.07.2010, n. 104, in vigore).

gelesen, genehmigt und gefertigt

letto, confermato e sottoscritto

Die Bürgermeisterin
La Sindaca:

Die Gemeindesekretärin
La Segretaria comunale:

Verena Tröger

Dr. Manuela Schöpf

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

Gegenständlicher Beschluss wird am

La presente deliberazione viene pubblicata il

19.12.2025

an der digitalen Amtstafel der Gemeinde für 10 (zehn) aufeinanderfolgende Tage veröffentlicht und ist im Sinne des Art. 183, Absatz 04, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F., unverzüglich vollziehbar.

all'albo pretorio digitale del Comune per 10 (dieci) giorni consecutivi e é immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 04, della L.R. 03.05.2018, n. 02, in vigore.
